



BLESSED CHRISTMAS AND A HAPPY NEW YEAR

"Whoever brings blessing will be enriched..."
—Proverbs 11:25 (ESV)

**Be a blessing to others in this
season of giving.**



Silent Night, Holy Night...

平安夜，圣善夜.....

We celebrate Christmas amid presents and feasting. However, for many, a “silent night” is all they ask. As we prepare to celebrate this joyous occasion, let us take a moment to remember the oppressed in some parts of the world.

The Bible Society of Singapore supports the missions in many countries in need; one of which is South Sudan. Paul Kumbonyeki, Zande Translation Team Leader of the Bible Society in South Sudan, shares about the worsening situation in Yambio—a city in South Sudan:

“The situation in Yambio is worsening every day. The deafening sound of shooting could be heard throughout the night. People were shot dead and corpses lay in the streets. I was told four Catholic sisters were raped; and on the same day a pregnant woman was gang-raped by five gunmen. She did not survive the ordeal. The children have nowhere to go. All the roads were blocked, and we do not have food or medicine. **People are traumatised because of the uncertainty and insecurity. If I had the means I would have sent them help and bring them God’s comforting Word.**”

God has blessed us so we may be a blessing to others (Prov 11:25). The act of giving reminds us that we live by the grace of God. **Please help us bring the hope of God’s Word to all nations. Your generous giving towards the Bible Mission will help comfort, impact and transform lives!**

In His grace,

Rev. Dr. Peter Poon

Director, Partnerships & Mission Development

我们在礼物和宴会中庆祝圣诞。然而对许多人来说，他们想要的不过是一个“平安之夜”。当我们预备庆祝这个喜乐的节期时，让我们花点时间纪念在世界某些地区受压迫的人。

新加坡圣经公会支持许多需要援助国家的宣教事工，其中一个便是南苏丹。南苏丹圣经公会赞德语 (Zande) 翻译组组长保罗 (Paul Kumbonyeki) 分享了南苏丹延比奥市 (Yambio) 局势恶化的情况：

“延比奥的局势日趋恶化，整晚都能听到震耳欲聋的枪声，人们被枪杀而横尸街头。我听说有四位天主教姐妹被强奸；就在同一天，一名怀孕的妇女被五名枪手轮奸，她没能活过这场劫难。孩子们无处可去，所有的道路被封，我们没有食物和药品。人们因为动荡不安的局势而心灵受创，如果我有办法，我会给予他们帮助，并带给他们上帝充满安慰的话语。”

上帝祝福我们，以至我们能祝福他人 (箴言11:25)。奉献的行动提醒我们，我们全靠上帝的恩典而活。请帮助我们将上帝话语的盼望带给万民。您对圣经宣教的慷慨捐助将有助于安慰、影响和改变生命！

靠主恩典

潘振江牧师/博士

伙伴与事工发展